



Sunday, August 25, 2019

10th Sunday of St. Matthew

Bilingual Liturgy

Return of the Body of Bartholomew the Glorious Apostle, Titus the Apostle of the 70

First Antiphon

Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy Name.

Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He has done for you.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Second Antiphon

Praise the Lord, O my soul; I will praise the Lord in my life; I will chant unto my God for as long as I have my being.

Blessed is He of whom the God of Jacob is his help, whose hope is in the Lord his God.

The Lord shall be King unto eternity; your God, O Zion, from generation to generation.

Third Antiphon

This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Let the heavens and the earth praise Him.

HYMNS AT THE SMALL ENTRANCE

The Resurrection Apolytikion, Mode 1

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλόθρωπε.

The stone of Your tomb was sealed by the Judeaens and the soldiers guarded Your Sacred and Pure Body, the Savior arose on the third day granting life to the world, they cried to You and because of this Heavenly Hosts did acclaim You, and called out, giver of Life: Glory to Your resurrection O Christ, Glory to Your Kingdom, Glory to Your providence who alone loves mankind.

Apolytion for the Apostles

Ἀπόστολοι Ἅγιοι, πρεσβεύσετε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

Holy Apostles, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

Troparion of Saint Sophia (Holy Wisdom)

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἀλειτουργοὺς ἀναδειξάς, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, φιλόθρωπε, δόξα σοι.

Blessed are You O Christ our God, Who as all wise the fishermen You showed forth; By sending your Holy Spirit down upon them and through them the universe You drew unto your net. O lover of mankind Glory to You.

Kondakion Commemorating the Nativity of the Theotokos

Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεινίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐᾶ, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, Ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου αὐτὴν ἐορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι: Ἡ στείρα τίκει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

Ioakim and Anna were freed from the reproach of barrenness and Adam and Eve from the corruption of death by thy Holy birth O Pure One, thy people celebrate thy birth and rescued from iniquity we cry out to thee: the barren one gives birth to the Theotokos, the nurturer of our life.

SAINT SOPHIA CATHEDRAL

1324 S Normandie Avenue

Los Angeles, CA 90006

www.saintsophia.org

facebook.com/StSophiaLA

V. Rev. Father John S. Bakas

Dean

Fr. Christopher Kolentsas

Assistant Priest

Scripture Reading

Faith comes by hearing...

Epistle Reader: John Holloway

Priest: Let Us Attend...

Reader: Let your mercy, O Lord, be upon us...rejoice in the Lord, O ye righteous.

Priest: Wisdom.

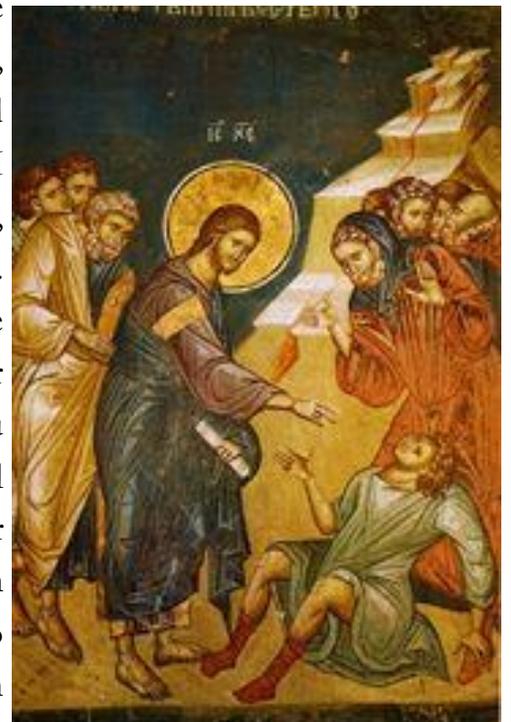
Reader: The reading is from St. Paul's Letter to the Corinthians (4:9-16)

Priest: Let us be attentive...

BRETHREN, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW (17:14-23)

At that time, a man came up to Him and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will be raised on the third day."



Memorials

May their memory be eternal...

Among the spirits of the righteous perfected in faith, give rest, O Savior to the souls of your servants...

John Yeralis (4 years)

Domnica (1 year)

Elena

Stan

Erina

Ioan

ALTAR CANDLES

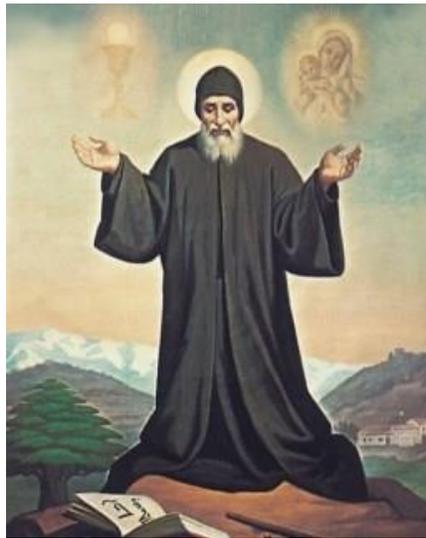
Offered in loving memory of John Yeralis by the Yeralis, Lerios, and Beach family.

ALTAR TABLE CANDLES

Offered in loving memory of our aunt and parents by Julian and Simona Rebiga.

A War for the Home

Charbel the Maronite



The human family on earth is an image of the divine family in heaven. This is what transmits God's plan from one Generation to another. This is what spreads God's love and his word down through the generations.

The collapse of the family means the ruin of the Lord's plan for humanity, that is to say, a breakdown that removes salvation and sanctity from human beings.

Every family is a Holy Family because it is in the image of the Triune God. The deformation of the family is the deformation of God's image. The family carries the torch and the book from generation to generation so that the world might continue to be illuminated by the light of the Lord.

The family is the cord that ties human beings to one another through history, so that humanity might grow and multiply. If this cord is cut and humanity is separated from its history, the generations will be lost without history or identity.

The family gives humanity its human identity and imprints the image of God on it. It safeguards human memory. Men without a family are mankind without a memory. Man deprived of memory goes around in circles. Humanity without memory stagnates in history and dies.

The family is the basis in the Lord's plan, and all the forces of evil aim to demolish it, because they know that in destroying it they will shake the foundations of God's plan.

The war of the Evil One against the Lord is a war waged against the family. This latter war is the essence of his war against the Lord, because the family is the image of God. Since the beginning of the creation of the universe, the wicked one has persistently tried to destroy the family, which is the foundation of God's plan.

The family is the place where a human being enters into communication with God and with his brethren. Without the family, this relationship would be destroyed and nothing could compensate for it, and if a man tries to repair the relationship by human means it will become fragile and misguided, and along with that, all humanity will be subject to an evil that will tilt it toward inevitable death. Uphold your families and guard them against the grudges of the Evil one by the presence of God. Protect them and preserve them by prayer and dialogue, by understanding and forgiveness, by sincerity and fidelity, and most importantly by listening.

Listen to one another with your ears, with your heart, with your mouth, and with the palms of your hands. Keep your hands far from the hustle and bustle of the world, because it will sweep away and destroy everything like a raging storm and the violence of the waves when they come back into a house. Safeguard the warmth of the family, because all the warmth of the world will not make up for it.



The Mission of Saint Sophia Cathedral

- 1. Proclaim and teach the Gospel according to the Orthodox Christian Faith***
- 2. Sanctify and enhance the spiritual life of the faithful through Orthodox Christian worship.***
- 3. Receive persons into the Church through instruction, baptism and/or chrismation.***

Sunday, August 25

8:15 am — Orthros

9:15 am — Studies in Faith

9:45 am — Memorials

10:00 am — *Divine Liturgy*

